



Emesso il / Issued on.....: 2012-12-05

Data di aggiornamento / Updated on.....: 2016-03-14

Sostituisce / Replaces.....: 2014-03-18

Attestato / Statement

[1]	Attestato di Esame del Tipo Apparecchiature di categoria 3	Type Examination Statement Category 3 Equipment
-----	---	--

[2]	Apparecchiature destinate ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - ATEX / Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres - ATEX
-----	---

[3]	Numero dell'Attestato di Esame del tipo / Type Examination Statement number
-----	--

IMQ 12 ATEX 013 X

[4]	Apparecchiatura / Equipment	Tipo / Type - Serie / Series
-----	------------------------------------	-------------------------------------

**Quadri pressurizzati /
Pressurized cabinets**

QCPz*,
QCPz 1.0 ÷ 3.00**

[5]	Costruttore / Manufacturer	[6]	Indirizzo / Address
-----	-----------------------------------	-----	----------------------------

Elettromeccanica B.T.B.

**Via della Tecnica, 6
I-52025 Montevarchi (AR)**

[7]	Questa apparecchiatura e le sue eventuali varianti accettate sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.	This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
-----	---	--

[8]	IMQ attesta che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della: Direttiva 94/9/CE con riferimento ai requisiti coperti dalla norma sotto riportata. Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n.	IMQ states that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the: Directive 94/9/EC with reference to the requirements covered by following standard. The examination and test results are recorded in confidential report no.
-----	---	--

AT15L0467708-01

[9]	La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute definiti dalla Direttiva e coperti dalla norma sotto riportata, è assicurata dalla conformità ai requisiti di tale norma:	Compliance with Essential Health and Safety Requirements given in the Directive and covered by the following standard, has been assured by conformity to the requirements of this standard:
-----	---	---

EN 60079-0:2012; 60079-2:2007; EN 60079-11:2012

[10]	Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.	If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
------	---	---

[11]	Questo ATTESTATO DI ESAME DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura specificata. Ulteriori requisiti della Direttiva 94/9/CE non sono oggetto del presente attestato.	This TYPE EXAMINATION STATEMENT relates only to the design, examination and tests of the specified equipment. Further requirements of the Directive 94/9/EC are not covered by this statement.
------	--	--

[12]	L'apparecchiatura deve includere i seguenti contrassegni	The marking of the equipment shall include the following
------	--	--



II 3G

**Ex pzc [ia/ib] ia IIB T3, T4
Ex pzc [ia/ib] ia IIC T3, T4
Ex pzc ia IIB T3, T4
Ex pzc ia IIC T3, T4**



IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20138 Milano



[13]

Allegato**Annex**

[14]

Numero dell'Attestato di Esame del tipo**Type Examination Statement number****IMQ 12 ATEX 013 X**

[15]

Descrizione dell'apparecchiatura**Equipment description**

Quadro elettrico di strumentazione e controllo protetto da un'apparecchiatura pressurizzata modo pz con indicatore e opzionale modo pz con allarme. L'unità di pressurizzazione contiene una custodia a tenuta di fiamma (Ex-d secondo EN 60079-1) adatta ad elementi a sicurezza intrinseca (Ex ia/ib secondo EN 60079-11), quando collocata in zona pericolosa, e permette la pressurizzazione tramite compensazione delle perdite.

Electrical cabinet of device and control protected by pressurized apparatus type pz with indicator and optional type pz with alarm. Pressurization unit contains a flameproof enclosure (Ex-d according to EN 60079-1) fitted to intrinsic safety elements (Ex ia/ib according to EN 60079-11) when located in hazardous area, permitting pressurization by leakage compensation.

Il quadro contiene una serie di equipaggiamenti specificati nei documenti descrittivi, in particolare uno o più equipaggiamenti elettrici di tipo certificato.

The cabinet contains a set of equipments specified by descriptive documents, in particular one or more electrical equipments of certified type.

La sicurezza e l'integrità del sistema di controllo è in linea con il normale funzionamento. I dispositivi di sicurezza si basano sulla tabella 3 della EN 60079-2.

The safety and integrity of the control system is consistent with normal operation. Safety device are based on table 3 of EN 60079-2.

Una sovrappressione minima di 25 Pa viene mantenuta, rispetto alla pressione esterna in ogni punto, all'interno della custodia pressurizzata e ai suoi condotti associati.

A minimum overpressure of 25 Pa is maintained, relative to the external pressure at every point, within the pressurized enclosure and its associated ducts.

[15.1]

Identificazione dei Modelli / Serie**Models / Series Identification**

QCPz 1.00
QCPz 1.20
QCPz 1.60
QCPz 2.00
QCPz 2.50
QCPz 3.00

QCPz 1.00
QCPz 1.20
QCPz 1.60
QCPz 2.00
QCPz 2.50
QCPz 3.00

[15.2]

Dati nominali**Ratings**

	QCPz 1.00	QCPz 1.20	QCPz 1.60	QCPz 2.00	QCPz 2.50	QCPz 3.00
Volume interno libero / free internal volume	0,66 m ³	0,8 m ³	1 m ³	1,3 m ³	1,65 m ³	2 m ³
Portata minima di lavaggio per il gas protettivo / Minimal purging flow rate of protective gas	29 Nm ³ /h	34 Nm ³ /h	34 Nm ³ /h	41 Nm ³ /h	46 Nm ³ /h	46 Nm ³ /h
Durata minima lavaggio / Minimal purging duration	16 min	12 min	15 min	22 min	25 min	25 min
Sovrapressione minima / Minimal overpressure	80 Pa	80 Pa	80 Pa	80 Pa	80 Pa	80 Pa
Sovrapressione massima / Maximal overpressure	1500 Pa	1500 Pa	1500 Pa	1500 Pa	1500 Pa	1500 Pa
Massima portata di perdita / Maximal leakage rate	1,5 Nm ³ /h	2,2 Nm ³ /h	2,2 Nm ³ /h	2,8 Nm ³ /h	3,4 Nm ³ /h	3,4 Nm ³ /h
Punto di controllo sovrappressione / Control point of overpressure	valvola / valve					

[15.3]

Dati di Sicurezza**Safety Ratings**

Vmax : 1000V
Imax : 4000A
Pmax : 2000 kVA
Frequenza : 50/60 Hz

Vmax : 1000V
Imax : 4000A
Pmax : 2000 kVA
Frequency : 50/60 Hz



[13]	Allegato	Annex
[14]	Numero dell'Attestato di Esame del tipo	Type Examination Statement number

IMQ 12 ATEX 013 X

[15.4]	Temperatura ambiente e Classe di temperatura	Ambient temperature and Temperature classes
--------	---	--

I quadri assumono la classe di temperatura T3 oppure T4 con
 $T_{amb}: -20^{\circ}\text{C} \div +60^{\circ}\text{C}$ con unità di pressurizzazione BTB.
 $T_{amb}: -20^{\circ}\text{C} \div +49^{\circ}\text{C}$ con unità di pressurizzazione Bebco.

The assemblies have temperature class T3 or T4 with
 $T_{amb}: -20^{\circ}\text{C} \div +60^{\circ}\text{C}$ with BTB pressurization unit.
 $T_{amb}: -20^{\circ}\text{C} \div +49^{\circ}\text{C}$ with Bebco pressurization unit.

[15.5]	Grado di protezione (IP)	Degree of protection (IP code)
--------	---------------------------------	---------------------------------------

IP65

[15.6]	Avvertenze	Warnings
--------	-------------------	-----------------

15.6.1 Non aprire sotto tensione.
Vedere istruzioni prima di aprire.

Do not open when energized.
See instructions before opening.

15.6.2 Se il gas di protezione non è aria (gas inerte):
"Attenzione, rischio di soffocamento"

If protective gas is not air (inert gas):
"Caution, suffocation risk"

15.6.3 Sulla centralina con batterie, quando installata nel quadro pressurizzato:
"Non aprire in atmosfera esplosiva"

On the automation compartment including battery, when installed in pressurized cabinet:
"Do not open in explosive atmosphere"

[16]	Rapporto	Report
------	-----------------	---------------

AT15L0467708-01

[16.1]	Prove individuali	Routine (factory) tests
--------	--------------------------	--------------------------------

16.1.1 Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della norma EN 60079-0 e al paragrafo 17 della EN 60079-2.

The manufacturer must carry out the routine test prescribed at clause 27 of the EN 60079-0 and at clause 17 of the EN 60079-2.

[16.2]	Documenti descrittivi	Descriptive documents
--------	------------------------------	------------------------------

N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date
1	DL-43AM00013	0	63	2012-11-21

[16.3]	Conformità alla documentazione	Conformity with the documentation
--------	---------------------------------------	--

16.3.1 Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.

The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.

16.3.2 Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 29 della norma EN 60079-0, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che:

Marking the equipment in accordance with Clause 29 of EN 60079-0, the manufacturer attests on his own responsibility that:

- il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza;
- le verifiche e prove individuali previste all'art. 28.1 della Norma EN 60079-0 sono state condotte e completate con esito positivo.

- the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters;
- the routine verifications and routine tests in 28.1 of EN 60079-0 have been successfully completed with positive results.

[16.4]	Condizioni per l'installazione	Installation conditions
--------	---------------------------------------	--------------------------------



Emesso il / Issued on.....: 2012-12-05

Data di aggiornamento / Updated on.....: 2016-03-14

Sostituisce / Replaces.....: 2014-03-18

[13]

Allegato**Annex**

[14]

Numero dell'Attestato di Esame del tipo**Type Examination Statement number****IMQ 12 ATEX 013 X**

16.4.1

L'apparecchiatura in oggetto è prevista per essere installata in luoghi in cui vi siano le condizioni ambientali espressamente specificate all'art. 1, par. 2 della EN 60079-0.

L'installazione e l'uso in condizioni atmosferico-ambientali al di fuori dei suddetti intervalli richiedono considerazioni speciali e misure aggiuntive da parte dell'installatore o utilizzatore.

Tali eventuali condizioni avverse dovrebbero essere specificate al fabbricante dall'utilizzatore; non rientra nelle prescrizioni delle Norme applicabili di cui in [9] che l'Organismo di certificazione confermi l'idoneità alle condizioni avverse.

Above referred equipment is foreseen to be installed in locations where there are environmental conditions, as clearly specified at clause 1, par. 2 of EN 60079-0.

Installation and use in atmospheric and environmental conditions that are out of above mentioned intervals request special considerations and additional measures by the side of installer or user.

These should be specified to the manufacturer by the user; it is not a required by applicable standard listed in [9] that the certification body confirm suitability for the adverse conditions.

16.4.2

L'utilizzatore deve seguire la norma EN 60079-14 per l'installazione.

The user shall follow the EN 60079-14 standard for the installation.

16.4.3

L'utilizzatore deve connettere ai terminali a sicurezza intrinseca soltanto elementi con caratteristiche elettriche minori o uguali alle caratteristiche definite nei certificati degli elementi a sicurezza intrinseca.

User shall connect, on intrinsic safety terminals, only elements with electrical characteristics below or equal to characteristics defined in any certificate of intrinsic safety elements.

[17]

Condizioni speciali d'impiego (X)**Special condition for safe use (X)**

17.1

L'utilizzatore deve prendere tutte le dovute precauzioni prima di azionare il sistema di by-pass eventualmente incluso nel modulo di pressurizzazione.

User shall take all convenient precautions before using by-pass system eventually included in the pressurization module.

17.2

Tutti gli elementi elettrici che contribuiscono al suo corretto uso e alla sua sicurezza, associati con questo apparecchio, quanto collocati in zona pericolosa, devono essere protetti mediante uno dei noti modi di protezione, certificati ed adeguati per l'uso previsto.

All electrical elements associated with this equipment and contributing to his convenient using and safety shall, when located in hazardous area, must be protected by one of well known type of protection, certified and suitable for considered using.

[18]

Requisiti essenziali di sicurezza e salute**Essential Health and Safety Requirements**

Art.

Conformità**Conformity**

Questo Attestato **non** indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].

This Statement **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].

Questo Attestato **non** copre pericoli derivanti da condizioni ambientali diverse da quelle espressamente e puntualmente indicate nell'art. 1 della EN 60079-0.

This Statement **does not** cover hazards coming from environmental conditions different from those clearly and precisely indicated in clause 1 of EN 60079-0.

1.2.7 In accordo all'Allegato VIII della Direttiva

1.2.7 According Annex VIII of the Directive

1.4 Non verificato.

1.4 Not verified.

1.5 Non applicato.

1.5 Not applied.

3 Non applicabile.

3 Not applied.

[19]

Condizioni di Validità dell'Attestato**Statement Validity Conditions**

19.1

L'uso di questo Attestato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Attestati IMQ.

The use of this Statement is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Statements.

19.2

La validità dell'Attestato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione

The validity of this Statement is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document



Emesso il / Issued on.....: 2012-12-05

Data di aggiornamento / Updated on.....: 2016-03-14

Sostituisce / Replaces.....: 2014-03-18

[13]

Allegato

Annex

[14]

Numero dell'Attestato di Esame del tipo

Type Examination Statement number

IMQ 12 ATEX 013 X

e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2.

Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.

review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2.

One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.

[20]

Variazioni

Variations

20.1

Marzo 2014

-Aggiornamento redazionale.

March 2014

-Editorial upgrade.

20.2

Marzo 2016

-Aggiornamento normativo.

March 2016

-Standard upgrade.